

An aerial photograph of Ottawa, Canada, showing a wide river flowing through a green park area. In the background, several modern high-rise buildings are visible against a blue sky with scattered white clouds. The foreground shows a paved walkway with trees and a few people walking.

Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB)

Séminaire du CELV, CIEP 2015

L'Institut des langues officielles et du bilinguisme

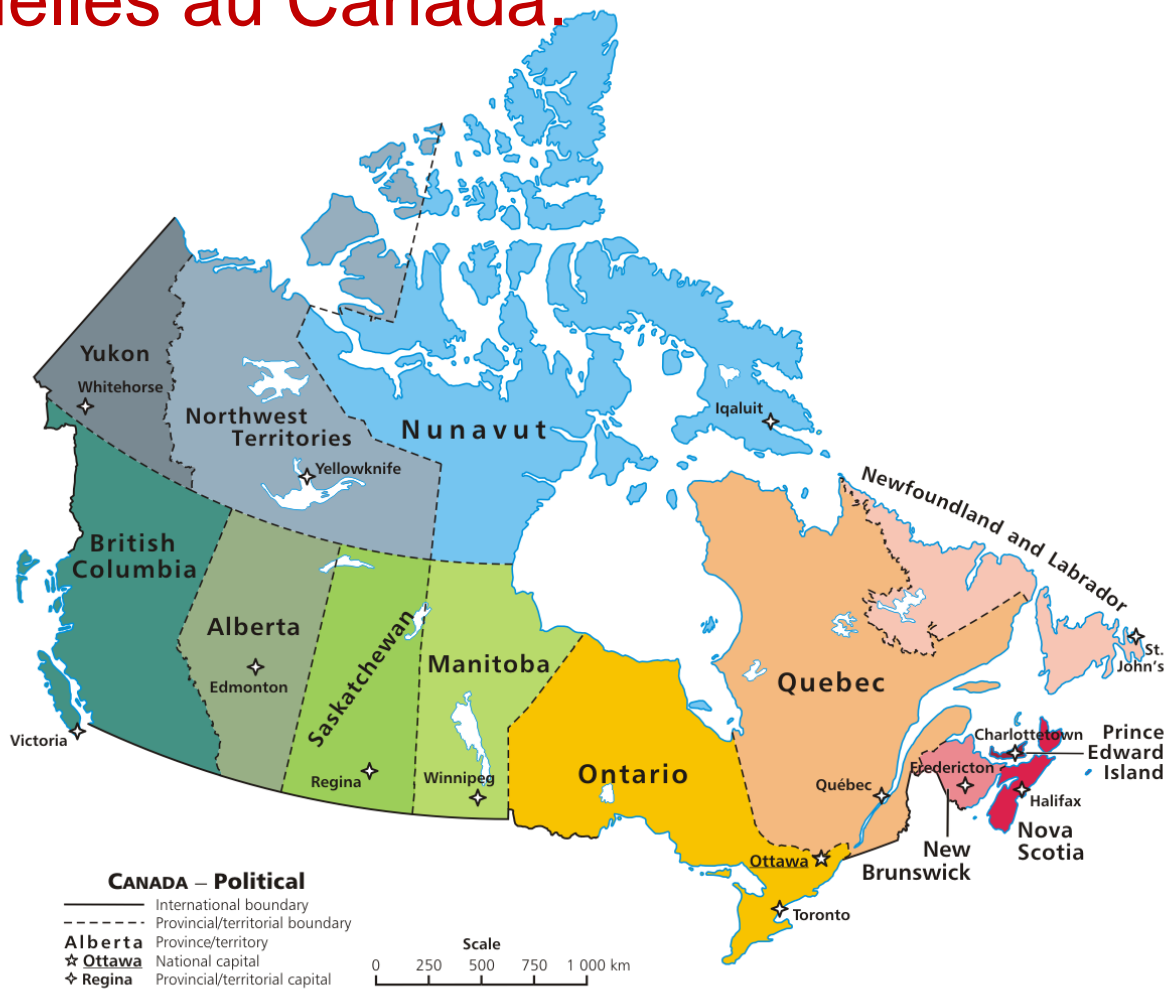
- **Nos activités:**
 - **Enseignement:**
 - FLS, ESL, Immersion, EIP, Didactique des L2, Université d'été
 - **Mesure et évaluation:**
 - Mesure de compétences en FLS, ASL; centre DEFL-DALF
 - **Recherche (CCERBAL):**
 - Chaires de recherche: *Bilinguisme (Clément, dir. ILOB)*, *Apprentissage des langues médiatisé par les technologies (Hamel, dir. CCERBAL)*
 - Groupes de recherche: *GRILT, LARG, PIRG, GRIGL*
 - **Partenariats (inter)nationaux:**
 - ***Point de contact du CELV au Canada***; membre fondateur pour le réseau professionnel du CELV; agence de nomination des experts canadiens sur les projets du CELV

Participation d'experts canadiens au sein de projets 2012-2015 du CELV

- *Diversity in majority language (MALEDIVE)*
 - Patricia Lamarre, Université de Montréal; Gail Prasad, University of Toronto
- *Language descriptors for migrant and minority learners' success in compulsory education (Language descriptors)*
 - Paula Kristmanson, University of New Brunswick
- *Literacies through Content and Language Integrated Learning: effective learning across subjects and languages (CLIL 2.0)*
 - Roy Lyster, McGill University
- *Les langues dans la qualité des entreprises (LINCQ)*
 - Enrica Piccardo, University of Toronto
- *Collaborative Community Approach to Migrant Education (Community)*
 - Melody Kostiuk, Edmonton Public School Board
- *Empowering language networks (LACS)*
 - Wendy Carr, University of British Columbia
- *Compétences plurilingues et interculturelles: descripteurs ... (CARAP)*
 - Danièle Moore, Simon Fraser University et Laura Ambrosio, Université d'Ottawa
- *Portfolio européen pour les enseignants de pré-élémentaire en formation initiale*
 - Joël Thibeault, Université d'Ottawa



Vue d'ensemble sur les langues officielles au Canada:



L'éducation en langues au Canada

- Chaque province/territoire du Canada est **autonome** en matière d'éducation et possède son *Ministère de l'éducation* qui développe les curriculums éducatifs, notamment en langues.
 - Le gouvernement fédéral accorde un soutien aux provinces pour l'éducation dans la LO minoritaire et dans la L2.
 - Les ministres de l'éducation de chaque province se concertent par le biais du Conseil des ministres de l'Éducation du Canada pour adopter certaines directives communes.
- Chaque province/territoire, à travers ses conseils scolaires, a **ses réalités, ses politiques et ses priorités** en matière d'éducation en langues.
 - Elles ont des programmes de consolidation, de revitalisation, de mise en valeur: des LO (minoritaires), des langues patrimoniales, des langues autochtones; d'éveils aux langues (des immigrants).

Des approches qui varient en fonction des contextes et des besoins

- La **langue maternelle en milieu minoritaire** aux 'ayants droits': une obligation 'constitutionnelle'
 - Le français dans toutes les provinces, sauf au Québec
 - L'anglais au Québec
- Le **français/l'anglais langue seconde**
 - en programme d'immersion, intensifs, de base
 - enseigné selon des principes déterminés par chaque province
- Les **langues patrimoniales**
 - en programmes bilingues; en écoles du samedi
- Les **langues autochtones**
 - en programme d'immersion, de revitalisation

Les thématiques qui nous interpellent

- *Poursuite du parcours linguistique jusqu'à la fin du secondaire (motivation) et à l'université (offre de cours en L2)*
- *Adaptation du CERL aux curriculum d'apprentissage des langues (K-12); Mesure et certification du 'bilinguisme'*
- *Formation des formateurs en apprentissage des langue médiatisé par les technologies*
- *Introduction d'une 3^e langue dès le primaire*
- *Immigration et apprentissage de la 2^e LO*
- *Bilinguisme et enfants en difficultés d'apprentissage*

Quelques liens utiles

- **Statistiques Canada:** Caractéristiques linguistiques des Canadiens
 - <http://www12.statcan.gc.ca/census-recensement/2011/as-sa/98-314-x/98-314-x2011001-fra.cfm>
- **Régime linguistique dans les provinces et territoires du Canada**
 - http://publications.gc.ca/collections/collection_2011/bdp-lop/bp/2011-66-fra.pdf
- **Conseil des ministres de l'Éducation (Canada):** Vue d'ensemble sur le système éducatif au Canada:
 - <http://cmec.ca/298/L-education-au-Canada--une-vue-d-ensemble/index.html>
- **Patrimoine canadien:** Feuille de route pour les langues officielles du Canada 2013-2018: Éducation, immigrations, communautés
 - <http://www.pch.gc.ca/fra/1363882822690>
- **Citoyenneté et Immigration Canada:** Orientations nationales pour les programmes linguistiques pour les nouveaux arrivants
 - http://aaisa.ca/wp-content/uploads/2014/09/ATESL_FR.pdf

Merci!

Marie-Josée Hamel

Directrice par intérim et du CCERBAL

marie-josee.hamel@uottawa.ca

Institut des langues officielles et du bilinguisme

<https://ilob.uottawa.ca/>

University of Ottawa

70 Laurier Av.

Ottawa, ON

CANADA K1N 6N5